

1. az du.ndərz ð ste.kfə.gəl zī dam bənzə bəno.uwt
2. mə kaməra.t ɪz də blumə g.a.a. g.i.tə
3. te.gəwo.rdəχ spməzə ɪŋkəl mi. tməfɪn
4. spɪt ɪswæ.r wærək
5. əp da sXep kre.gəzə bəsΧaməld bru.rɪt
6. də tAmərman a.i.jn splentər ɪ. zə vɪjər
7. də sXɪpər læktɪn zə lApən uf
8. m di fabrikk ə.z nɛks tə zɪ.n
9. kumari.r mən kɛnt
10. ge.f ɛs fi:r bi.rɪtjəs | bɛ.əs (boerenbaas) | glɛ.zn - glɛfəs |
11. brɪŋdəs twɛ kilo ke.ɪzn | soort krieken : stro.pi -kri.kən | klɛ.ɪnə ke.fjɪs |
12. zə mɛsə vyvən dri flæsə win y.tədru.ɪŋkə
13. i wə.u mən klap Xə.və mi.jŋ knɒpəl
14. kə zəkni.jɛzɪ.
15. | yastən.vət | 'tɛzi.r g.ɪŋ kærəmɪsə |
16. ɪk bɛ bli.ə dak ni mɛ.tər mɛ.jəg.ɛr. bən
17. kæt nijədər o.rər
18. wɪ.n ɛr.ɪt ɛdɛ. - ditɛ. kumti. ɛr.ɪt ɛdɛr.
19. əŋ kɔpəsənə - kɔpəsɪ'nætn - ryg.əs.ət
20. pætə - mɒsə - bəno.uwt (ook : op den adem) - vɔrvæ.rɪt - wæ.jɪ - ən o.r.jwæ.jɪ - o.sɪbru.tət (arch.) nu ook : spo.kəbru.tət - ɛ.g.ə (levende) - ən tyn (dood materiaal) - py.t - ən yl - ənɒχtɪl
21. di kær.l di zætn dr.ələ bu.l əp stɪltɪn
22. ɪk sɔjəs krɛ.ltjəs Xə.ɪvə
23. ɪŋəlant læ.t fe.jɔr.uwə sXə.pən ʊfbre.ɪkə
24. ɪjəs fə zə le.vən ɛz dər ən und əbe.ɪtə
25. ge.f mə twɛ bri.ɛ stɪn: bri.jər - də bri.ɛstə
26. da stambelta stɛ.tɛ nɪmɛ
27. di vænd ɛr.ɪjən le.vən az əŋ gru.ɛtən ɪ.ər
28. də dyvəl ɪz nɪjm dən e.məl əble.ɪvə
29. də sXol.g.yʃ ə mɛtə mi.ɛstər nɛ (də) zɪ.ə əwɪst
30. ɪkan tɔχ ni kumə vuklær bən
31. də bɛr.ɛstn dri.ŋkə g.ær.rə lɪzɛ.twe.ɪtər (arch.) - of : lɪzɛ.tslubər | li.me.l |
32. i ka.ni Xə wærəkə wan ɪjæ.i pin ɪzəŋ ke.ɪlə
33. zæt ɛz ən ste.l m di bambus (= borstel) - of : be.məs (= bezem)
34. mɛ.tə ke.gəspe.lə zə nɪmɛ | nɪr.ə |
35. ə.yla - kəjə atwɛkɪ.ərɪn əro.r.pə
36. di pɛ.r ɪʃ nɔg ni rɪpə wan dɛ zɪtə nɔg wɪtə nɔt.rjəs m
37. zə bɛr wɛ.g nɛ tlɛnt
38. zɛ.ɪtn zə - of : zən ɛr.ɪ sɛ gælt ʊp æləpə mɛ.kə
39. i zat nɔr.t farə brɪŋɪ
40. zɪz dən ælt fan dər mæləkwtɪ
41. də man mɔ sɛ vrawə vɛrdɛ.dəg.ə - of : di mɔ sɛ vraw æləpə
42. m də sXældə zwæm ɪs Xəva.r.lək
43. ɪjɪs nɔgal unstrant umdatn stærək ɪs
44. u.ɪ.z mɔtə dən æltər van æ. - ænj.ɔldər dən ʊ:rn ælt
45. æləpta bæ.d (inhoud) ɪz ɔplɪχtə | le.dəkant = het meubel |
46. u.ɪzə mætslær ɪsɔ væt az ə vær.rəkə
47. zə sprɪŋ əp sɛ varst | zə əwæt |
48. də bo.r.mkwɛ.əkər za dəm bo.r.m mte
49. du e.ɛstə fɛɪnstər tu | trɛ.əm | vɔrəkfɛ.ɪstər (venster van een schuur)
50. tʃəgəntə ly.jn vɔ dr.ɛstə kærəkə - də læstə kærəkə (2^e dienst) - tluf
51. əm bæ.dəsprə.jə - pytəbæ.dn - mɛsprɪ.jə (mest spreiden) - verspreiden : ytbələ (uitbellen) - ytbɔrə.jə - klær mɛ.kə
52. də vɔr.uw ɛr.ɪtər æ.r ʊf lætə knɪpə
53. zə vɔ.dər ɛr.ɪtn zæs jæ.r.ləŋk sXo.lə lætə g.ɛ
54. kæən ʊfɔrə.jə zə læ.tə ləŋstwɛ.tər tə lo.r.pə - of : g.ɛ.n
55. vɛ.lə vɛ.zn zɪr.jɪr nɪ.fɛr.j
56. stɪ.ənə putn bəni fe. wæt | æ.rdə putə (op 3 omgekruilde voeten - zeer oud en zeldzaam) - kɔ.lɛsə putn (grijze met blauwe figuren) |
57. do.vəmpɛ.lə stɛr. m dən æ:rt
58. mæ.rɪt ɪst nɔχ tə kɔ.ʊd ʊmɛ.tə kæsəbəl tə spe.ɪn (kinderspel)
59. di kæ.sə g.ɛ.f X.ʊ.d lɪχt ɛ.j
60. i trɔktɪn a(n)tʃpæ.rɪt sɛ stæ:rt
61. tun kwɛ.mə jɔldər ʊlə jær.rə nɛ də kærəmɪsə
62. dən do.məni zɛr.ɪ da ʊ.nzə lɪvən ɪ.ərə vɪlmɛkt ɪs
63. jə zaχ mə wə mə jə za.ɪd nɛks
64. də zwæləmən zɔl əg.ɔ.uw vɔrum kumə
65. g.ær.jə vænd.g.ə nɪ ka.r.t.ə
66. ɛ.təzɔk Xær:n kɛ.əs
67. zə mɔ.tər ɪs kəpət - di blyf sɪtə („versted” als zoodanig onbekend)
68. tɪs wærəm əwɛst fænd.g.ə ma van ɛ.vət ɪslækər
69. dat juŋkfə lupt əp səm blɔr.ɛstə vu.tn
70. dər ɪz ə sXo.r m dɛ kanə - di kan ɪz əsX.o:rt
71. ɪk wəuw atə pɔst mæ əm brɪ.f brɔχt
72. kə pin a mən artə
73. ɪk a me Xɪn dwasə mænsən ʊmg.ɛr.
74. nɛ te.tn spanəmə tʃpæ.rɪt fu- də ni.wə karɪ | vɪ:r sXo.vən : 7 - 9 u. 30 ; 10 - 12 u. ; 14 - 16 u. 30 ; 17 - 19 u. - vɔ.rsXɔf : 1^e, 3^e ; nɛ.əsXɔf : 2^e, 4^e |
75. ɪk ə əmbɛr.t.jə kɔsə - yə də vumræg a
76. də zə.nə van də kɔ.nək a.jək sɔldə.t əwɪst
77. wɛt.j.ɪ g.ɪm bo.g.əmə.kər tə wɔ:nɪ (er wordt hier geschoten op de staŋ)
78. di ro.zn dɪjə tɔχ ləŋə prɪkəls
79. ɪk Xlo.r.fər nɛks fan
80. tkɛntjə waz du.ət fo.r ɛsɛt kɔstə du.əpə
81. zən ʊɔr.rə lo.r.p yt - zən o.r.gə wɛ.tərə
82. dər dɔχtɛrtj ɪʃ mɪjəŋ karəfjɪ nɛ tʃbaz ʊm brɛ.m tə trəkə (praes.)
83. dər ɪs ə spɔrt yti ladər
84. i zætn tɔχ əm bakəz o.pən
85. də mɛ.nsn di sXrɔptə ma ʊm gæ.lɪd bɛɪ məkɔ.rə tə krig.n
86. dər munt ɪz dro.g.ə van dən dɔst | ke.ɪl |
87. di wæχt lo.r.p krum - ləŋsti kant ɪst ʊm
88. ɪkɔχt fu tjuŋfəntroməltjə
89. də bɔk ɪz ɛstərɔvən - ɪjɛr.ɪjəŋ kɔst mɛslɪkt - ɪjɛz m əŋ kɔst ɛstɪrkt
90. zən lɪt.j.ə was kɔrt mæ g.ʊ.t
91. m də sXɛ. ɪzd bæstə | sXɛ. ɪs ook : schade |
92. di sXɔtər mɔ Xɪ.t kanə mɪ.kə

93. zuk mən ū.d ε.s
 94. kwe.it ni wekō zukə mət
 95. əŋ ku.lə - of : ka.wə kældər is Xu.t fu.(t)bi:r
 96. ik mōst əsəblū.dri.ŋk um stərəkər tē wōrn
 97. ik mud rəst et fū.r m tstal briŋə
 98. mēm brū:r waz mu.
 99. də mæləkbur:mək əŋ gru.ətə rūntə
 100. di kærəmælək iz dm æ zy:r - stirtn dər mi frum
 101. mē zə.wə di pīt m i.ən y.r vul kanə g.u.jə
 102. ijse.ky:r - 1. - 2. | tiz ən up'lætnt - of : up -lætntj wærək |
 103. ikum no.ɪd ə mənýtə tē l.ətə
 104. m ita.ljə bəm bærəgə di fir spi.jə | in België = m bē.ləgən |
 105. dərəf j.i dər əp da.əwə
 106. m bo.m æz ə stik fan də bragəvæ.rə (æz = hebben ze)
 107. j.ə mōd ū.ns kaχəltijs kumə kō.rə
 108. ijs fan lə.vən əkumə mɪjəŋ gu.ə buzə mi χə.lt
 109. di dər is fam bəkənə.ətj əmekt
 110. ən gətərut wy.f mō kanə nō.r.jə
 111. kə r g.əʒ əzə.yt - mē twas χε g.u.t sē.ət
 112. dəm brauwər zε.i dat nəχ tē di.r iz um tē bauwən
 113. bakə - iχ bakə - j.i bakt - i bakt - baktn - uŋz of : waldər (jonger) bakə - iχ baʔn - j.i baʔn - i baʔn - uŋ.z baʔn - mē əbakə
 114. bi.ji - iχ bi.jə - j.i bit - i bit - uŋ.z bi.jə - bijuŋns - iχ bō.r. - kə əbō.r. - bō.uwəz ək
 115. tiz əŋ klε.int.j.ə mē tiz ə gu.t | tiz ə fi.ŋkɪ | ziz ma fi.ntj.əs |
 116. jə kan i.r əp də mart ε.ijərs krigō
 117. ijε.i(d) əzε.i datən umə di.ŋkə za
 118. də mē.it sē.i datn g.əlik u.
 119. də wε.rə vyf prizn
 120. undər din ε.ikə(m)bō.r.m ligə ve.j ε.ikəls
 121. twē.tər za g.ə kō.kə - tko.kt a
 122. to.jiz nəχru.n tiz nəχ mar nət əmu.it
 123. (mayonnaise niet gekend) di sɔ.usə mē.kə zə mētən dō.r.n van ən ε.r.i
 124. dat bumtjə za də ma muləkənə gru.jə
 125. də pəstō.r ε.r i χujə win
 126. uŋz a.w yz iz ufəbrā.nt
 127. də mælək lupt yt sən ə.ldə - | əŋ ku.r.jə |
 128. də kōstər kləpt | əŋ kryz - kryzn | lywə |
 129. də bō.mə van də krywəgəm byg. van də vraχt
 130. də twē dē.ystərs kwē.mə nē bytn
 131. zənəm bunt əm bl.əw əslō.r.gə
 132. də sɔ.us iz əm bət.jə fləuw
 133. də snr.əw lig dikə
 134. tiz aləŋk χəle. - of : nr.əwə le. - dakjəzi.n ə
 135. ni.wpo.rt wərt χlat əni.wə stat
 136. du.wə - iχ du.ət - j.i dutət - i dutət - uŋz du.ət - jaldər du.wət - zaldər du.wət - iχ dē.jət - j.i dē.jət - i dē.jət - uŋz dē.jət - jaldər dē.jət - zaldər dē.jət - dē.jiχ dat - dē.jit mē - dē.jəzət mē
 137. dō.r.əpə - ən dō.r.əpkli.ət - ən dō.pbəkən
 138. dōsə - i dust - i dustn - i.jε.id ədusə
 139. bī.ndə - iχ bī.ndə - j.i bī.nt - i bī.nt - uŋz bīndə - jaldər bīndət (= het) - iχ ə əbundə - bīntn buntn - bīnti (nadruk)
 140. Locale landmaten : ə mæt - dri gəme.tə = əm bāndər = 1 ha. - ə ru.ə = 3 m. 60 × 3 m. 60 - ə vut = 1/12 r. (30 cm.) - of : 1/10 r. (36 cm.) - blo.is χəmæt = 3924 m²
 141. Waternamen : də mīdəldəlvə (kleine slootjes in 't land) - loopen uit in dālvə - dālvə in wε.tərgəŋə - of : sprɪŋ(k)wε.tərgəŋə (kleine watergangen) ; watergangen loopen in lε.idəgə - en deze in een stō.r.mgəme.l of een slœ.yz

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ε.int.j.əsū.nt

De inwoners heeten ε.int.j.əsantənæ:rs

Hun bijnaam was vroeger ε.int.j.əsantə potsχitərs

Aantal inwoners op 31-12-30 : 1.898

Voornaamste gezindten : Ned. Herv. : 648 ; Geref. kerken : 222 ; R. K. : 965.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn də dərəpstrə.tə - də vyfwe.gən - 'tklæ.rəspat (Clarissenpad) - də wəstərstrə.t (vroeger : vərəkənsuk - tsti.ənəsləp - tæ.rəsləp - də slīkwəχt of slā.kwəχt - dōuwəkə.mər (de weg naar Nisse door den Oude-Kamerpolder) - də zandε.ik - də kapələ'ste. - tō.wələ.nt

Er bestaan geen locale verschillen, behalve dat het R. K. deel der bevolking „vlotter” spreekt en andere (schijnbaar wel eens wat ruwere) woorden en zegswijzen gebruikt.

De bevolking leeft van landbouw en veeveelt.

Enkele van elders ingekomen intellectueelen spreken beschaafd Nederlandsch ; de inheemsche bevolking spreekt alleen dialect.

Zegslieden. 1. Kreune, J. ; 60 j. ; hier geboren ; gepensionneerd ambtenaar ; ging op zijn 21^e jaar naar Zuid-Afrika, verblijft sinds 1924 weer hier ; V. van Utrecht, M. van 's-Heerenhoek ; spreekt beschaafd Nederlandsch, maar kent nog zijn dialect.

2. Dalen, J. van ; 60 j. ; hier geboren ; landarbeider ; heeft steeds hier verbleven ; V. van 's-Heerenhoek, M. van hier ; spreekt steeds zijn dialect.

3. Moelker, J. ; 34 j. ; hier geboren ; landarbeider ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Nieuwdorp ; spreekt steeds zijn dialect.